



LED LIGHT-UP RETRACTABLE LEAD

- GB**

**LED LIGHT-UP
RETRACTABLE LEAD**
Instructions for use

SI

**IZVLEKLJIV
LED-POVODEC**
Navodilo za uporabo

SK

VŮDZKA S LED
Návod na používanie
- HU**

AUTOMATA PÓRÁZ
Használati útmutató

CZ

**SAMONAVÍJECÍ
VODÍTKO S LED
SVÍTIDLEM**
Návod k použití

DE AT CH

AUSZIEHLEINE LED
Gebrauchsanweisung

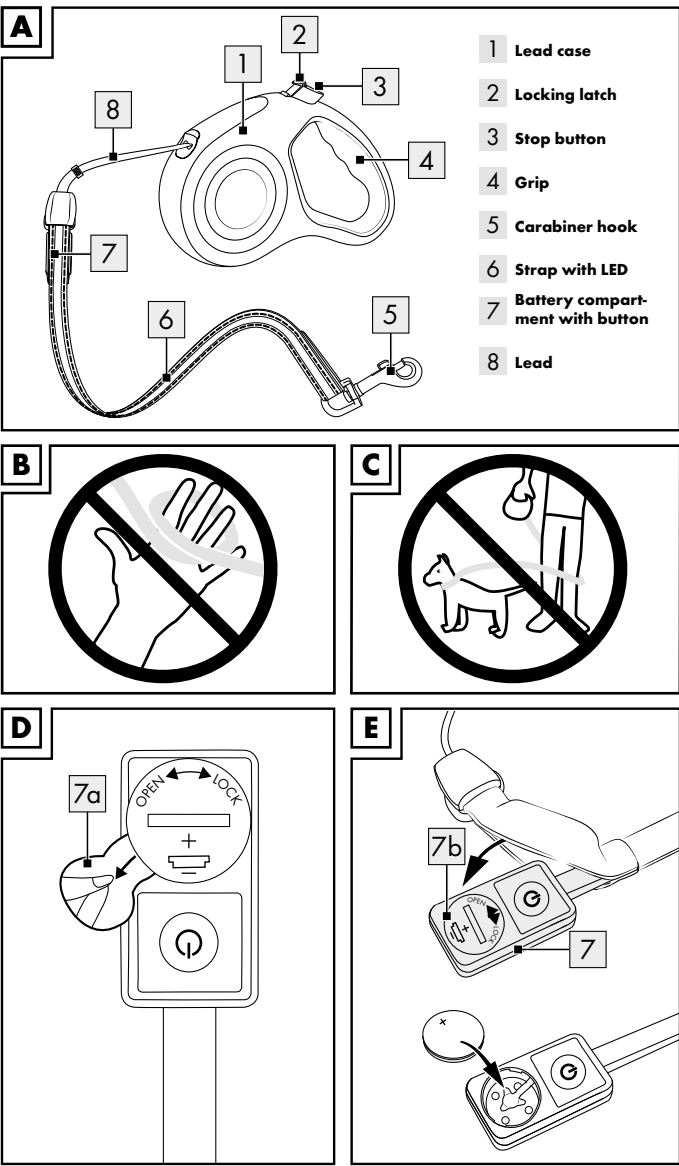


IAN 459915_2401



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

07/2024
Delta-Sport-Nr.: HL-15170, HL-15171



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. The LED lights serves to improve the dog's visibility. The extension lead may only be held in your hand and may not be used for stationary tieup! It is not suitable for bathing the dog. The extension lead must not be submerged in water.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents
1 x LED Light-Up Retractable Lead
1 x battery (3V CR1632)
1 x instructions for use

Technical data
Length: 5m
Maximum dog weight: 20kg

Maximum load: 20kg

Date of manufacture (month/year): 07/2024

Symbol for DC voltage

Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:
2014/30/EU – EMC Directive
2011/65/EU – RoHS Directive

UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Intended use
This product is intended as a lead for dogs with a maximum weight of 20kg for private use. The LED lights serves to improve the dog's visibility. The extension lead may only be held in your hand and may not be used for stationary tieup! It is not suitable for bathing the dog. The extension lead must not be submerged in water.

Safety information Risk of injury!
• Only use the product for its intended purpose.
• Keep the packaging materials and the product away from children.
• Cutting danger! Do not grab the lead/strap (Fig. B).
• Do not wrap the lead/strap around animal or human body parts to prevent constriction or possible falling (Fig. C).
• Release the dog immediately if it becomes entangled in the lead/strap.
• Do not make a loop out of the strap and do not put it directly around the dog's neck. The loop tightens on its own under tension and could injure the dog.
• Check the lead/strap for damage or wear before each use. The product may only be used if it is in perfect condition.
• The collar used must be sufficiently sturdy and must be in perfect condition. If the collar or lead/strap breaks during use, apply the stop to the retracting lead/strap and turn your head to the side.
• Never open the leash case, as the spring inside may cause injury.

Safety instructions for use WARNING!
• Please note that even smaller dogs can be quite strong. Children and older persons may not be able to control them.
• It is your responsibility to keep the dog under control at all times.
• Think ahead as to how your dog may react in critical situations.

- You should bring your dog to your side before possible risk situations. Pay particular attention to other people and to your animal when on pavements or when crossing cycle paths.
 - If there are other people or animals in the vicinity, the dog should be made walk to heel with the permanent stop activated. Dogs represent a hazard to wild animals, particularly during the breeding season. Each dog reacts differently. Act in a responsible manner and ensure that nobody is endangered or hindered.
 - The product is not a safety device. It does not replace the specific, compulsory devices described in the traffic regulations under any circumstances.
 - If storage and cleaning instructions are not followed, then mould may form.
 - The light source for this lighting fixture is not replaceable; when the light source has reached the end of its service life, the entire lighting fixture must be replaced.
 - Use only battery type: CR1632.
- Warnings on batteries!**
- Remove the batteries if they are empty or if the product is not going to be used for an extended period.
 - Do not use different battery types or brands, new and used batteries in combination, or batteries with different capacities, as they leak and can thus cause damage.
 - Observe the polarity (+/-) when inserting batteries.
 - Change all batteries at the same time and dispose of the old batteries properly.
 - Warning! Batteries may not be charged or reactivated in any way. They may not be dismantled, thrown into fire, or short-circuited.
 - Always keep batteries out of the reach of children.
 - Do not use rechargeable batteries!
 - The cleaning and user-maintenance may not be carried out by children without supervision.
 - Clean the batteries and the device contacts as necessary and before inserting the batteries.
- Do not expose the batteries to extreme conditions** (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leaks.
- Warning. This product contains a coin battery (button cell with lithium). If swallowed, a coin battery can cause internal chemical burn injuries.
 - Warning. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries out of the reach of children. Seek medical help immediately if you suspect that batteries have been swallowed or ingested.
- Danger!**
- Handle a damaged or leaking battery with extreme care and dispose of it properly and immediately. Wear gloves to handle the battery.
 - If you come into contact with battery acid then wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye rinse it out with water and seek medical help immediately!
 - Do not short-circuit the terminals.

Basic use
Hold the product by the handle (4) so the lead (8) runs into the case (1) without sagging.

Short stop
Push the stop button (3) halfway down. As long as the button is pressed, the dog lead is locked.

Permanent stop
Push the stop button (3) down and slide the locking latch (2) forward or press the stop button (3) down completely with strong pressure. The locking latch (2) clicks into place automatically.

Releasing the permanent stop
Pull the locking latch (2) back.

Pulling in the dog
To roll in the lead (8) swing your arm forwards. Activate the short stop and pull up the dog. Release the short stop and repeat the process until your dog is beside you. To do this, press the button on the battery compartment (7). You have the choice of three different types of light:

- Press once: LED light flashes quickly
- Press twice: LED light flashes
- Press three times: the LED light glows continuously

To shut off the LED light, press the button again.

Storage, cleaning
The product must be cleaned mechanically regularly for reasons of functionality. IMPORTANT! Clean the product with water only, and do not use harsh cleaning products. Wipe dry afterwards with a cloth. If the lead gets wet, pull it out of the case, activate the permanent stop, and let it dry. When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. The product must be disinfected if the animal gets sick or after an illness. You should consult a veterinarian you trust and ask for a suitable cleaner and disinfectant. If storage and cleaning instructions are not followed, then mould may form.

Disposal
The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly. Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.

For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.

Note the label on the packaging material when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials. The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling
The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances. Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 459915_2401

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívvel gratulálunk! Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyeleness olvassa el az előbbi használati útmutatót.

A termék kizárólag az itt ismertetett módon, a rendelkezésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma
1 x automata póráz
1 x elem (3V CR1632)
1 x használati útmutató

Műszaki adatok
Hossz: 5 m
A kutya max. súlya: 20 kg

Legnagyobb terhelhetőség: 20 kg

Gyártási dátum (hónap/év): 07/2024

Egyenfeszültség jele

Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az előbbi általános követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:

2014/30/EU – Elektromágness összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU – ROHS irányelv

Rendeltetéseszerű használat
A termék max. 20 kg tömegű kutyákhoz használható pórázként, kizárólag magáncélú felhasználásra.

A LED-fény a kutya jobb láthatóságát szolgálja. A kihúzható pórázt kizárólag kézben tartva szabad használni, helyhez költöten nem! Nem alkalmas a kutya fűrdetéséhez. A kihúzható pórázt nem szabad vízbe meríteni.

Biztonsági utasítások Balesetveszély!

- A termék kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A csomagoláshanyagot és a terméket gyerekektől tartva távol.
- Vágóveszély! Ne kapaszkodjon a zsinórba/zsíkba (B ábra).
- Ne tekerje a zsinór/zsípát az állat vagy ember testrézei köré, mert az fulladás vagy esést okozhat (C ábra).
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha az beleagabolyodott a zsinórba/zsíkba.
- Ne csánáljon hurkot a zsinórban és ne tegye közelbe a kutya nyaka köré. Amikor a zsinór megfeszül, magától is összehúzódhat és ezáltal a kutya meg is sérülhet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a zsinór/zsíp épségét, ill. elhasználódását. A terméket csak hibátlan állapotban szabad használni.
- A használt kutyapóráznak elég stabilnak és kifogástalan állapotúnak kell lennie. Ha a kutyapóráz vagy a zsinór/zsíp a használat során elszakad, fekezze le a visszacsapódó zsinór/zsípát és fordítsa alosd a fejét.
- Soha ne nyissa fel a házat, mivel a bent lévő rugó sérülési kockázatot okoz.

A hasznáti kutyapóráznak elég stabilnak és kifogástalan állapotúnak kell lennie. Ha a kutyapóráz vagy a zsinór/zsíp a használat során elszakad, fekezze le a visszacsapódó zsinór/zsípát és fordítsa alosd a fejét.

Biztonsági tudnivalók a használatához FIGYELMEZTÉS!

- Ügyeljen, mert kisebb kutyák is nagyon erősek lehetnek.
- Gyerekek és idősek emberek nem feltétlenül tudják uralni.
- Saját felelőssége, hogy a kutyát mindenkor az ellenőrzés alatt tartsa.
- Előretekintően gondolja meg, hogy a kutya nehez helyzetekben hogyan viselkedne.
- A lehetséges veszélyes helyzetek előtt hívja oda magához a kutyáját. Különösen a járdán és kerékpárúton áthaladkor figyeljen másokra a kutyájára.
- Ha más emberek és állatok vannak a közelben, a kutyát a tartós leadítás funkció bonyomlását követően a lábnál kell vezetni.

Különösen költési és kölykezési időben jelenteken veszélyt a vadállatokra. Minden kutya másként reagál. Viselkedjen felelősségteljesen, és biztosítsa, hogy senki ne akadályozzon vagy veszélyeztessen.

A termék nem biztonsági eszköz, semmi esetre sem pótolja a különleges, közötti forgalomban kötelezően használandó, előírt felszereléseket.

A tárolási és tisztítási útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén penészképződés veszélye áll fenn.

A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérté az élettartamának végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

Kizárólag a következő elem típust használja: CR1632.

Az elemmel kapcsolatos figyelmeztetések!

- Távolítsa el az elemeket, ha elhasználódtak vagy a terméket hosszabb ideig nem használja.
- Ne használjon együtt egymással eltérő típusú, márkájú, illetve használt és új elemeket, vagy eltérő kapacitású elemeket, mivel ezek kifolyhatnak, ezzel károsíva a készüléket.
- A balesetveszélykor ügyeljen a polaritásra (+/-).
- Mindig egyszerre cserélje ki az elemeket, és gondoskodjon az elírás szerinti ártalmatlanításukról.
- Figyelmeztetés! Az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újra aktiválni, tilos őket szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn.
- Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol a gyermek nem érinthet el.
- Ne használjon feltölthető elemeket!
- A tisztítási és a felhasználói karbantartási a gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Szükség esetén és az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit.

• Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek (pl. fűtéstől vagy közvetlen naposugárzás). Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.

• Figyelmeztetés. Ez a termék ármelelemet tartalmaz (illumináltatnáj gombbetét). Az ármelelemet lenyelve súlyos belső kémiai égési sérülést okozhatnak.

• Figyelmeztetés. A használt elemeket azonnal dobja ki. Az új és használt elemek gyermekektől elzárva tartandók! Ha úgy gyanítja, hogy elemet nyelt vagy elem jutott a szervezetébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.

Veszély!

- A károsodott vagy kifolyt elemekkel nagyon óvatosan bánjon, és haladéktalanul, előírászerűen ártalmatlanítsa őket. Eközben viseljen kesztyűt.
- Ha akkumulátorszával kerül érintkezésbe, mossa le vízzel és szappannal az érintett területet. Annymennyben akkumulátorsav kerül a szemébe, mossa ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!
- A csatlakozó sorkapcsokat nem szabad rövidre zárn!

Rövid leadítás
Nyomja félig lefelé a (3) leadítógombot. Amíg a gomb lenyomva marad, a kutyapóráz blokkolva van.

Tartós leadítás
Nyomja le a (3) leadítógombot és tolja a (2) rögzítő kallanttyút előre, vagy nyomja erősen a (3) leadítógombot teljesen hátra. A (2) rögzítő kallanttyú automatikusan beakott.

A tartós leadítás feloldása
Húzza vissza a rögzítő kallanttyút (2). A kutya megunkhoz húzása

A (8) zsinór fellekeréséhez lendítse előre a kart. Nyomja meg a rövid leadítógombot és húzza magához a kutyát. Olajp a rövid leadítógombot és ismételve mindaddig a műveletet, amíg a kutyája Ön mellé nem kerül.

LED lámpa
A szíj egy gombnyomásra felgyulladhat. Ehhez nyomja meg a (7) elemházon található gombot. Három különböző villogási mód közül választhat:

- Egyzser megnyomva: a LED-fény gyorsan villog
- Kétszer megnyomva: a LED-fény villog
- Háromszor megnyomva: a LED-fény tartósan villog

A LED-fény kapcsolódásához nyomja meg újra a gombot.

Tárolás, tisztítás
A termék mechanikáját rendszeresen meg kell tisztítani, hogy működésképes maradjon. FONTOS! Csak vízzel tisztítson, és ne használjon éles tisztítókészízt. Tisztítsa ut kendővel törölje szárazra.

Ha a zsinór nedves lett, húzza ki a házból, nyomja be a tartós leadítás funkciót és hagyja, hogy a zsinór megszáradjon. A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. A terméket fertőtleníteni kell például a kutya betegsége esetén vagy után. Állatorvosával beszélje meg a tisztasági és fertőtlenítésszerek használatát. A tárolási és tisztítási útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén penészképződés veszélye áll fenn.

Tudnivalók a hulladékkészítésről

Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Őjya a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket. Az elemek/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkészítéshez tartozik. A nehézfémek vegyjele: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a közösi gyűjtőhelyeken adja le.

Az elhasználtat készleket ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolt környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatörlőket) tartsa távol a gyermekektől.

A szelektiv hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidített (a) és számok (b) jelenlése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kétfázisú anyagok. A terméket és a csomagolóanyagokat újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkészítés érdekében külön gyűjtje ezeket.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkor érvényesülő szerbelni garanciájánét. IAN: 459915_2401

Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Varnostni napotki Varnostni poškodb!

- Izdelek uporabljajte izključno za namen, za katerega je bil izdelan.
- Izdelek in embaložo hranite zunaj dosega otrok.
- Nevarnost urezati! Ne prijemajte za trak/pas (slika B).
- Traku/pasu ne ovijajte okoli delov telesa živali ali ljudi, da se izognete morebitni mu zategovanju ali padcu (slika C).
- Pasu takoj odprite, če se zaplete v trak/pas.
- Iz izdelka ne naredite zanke in je ne natakijate psi neposredno okoli vratu. Ob napetosti se zanka samodejno napne vso dokumentacijo.

Obseg dobave
1 x izvlekljiv LED-povodec
1 x baterija (3V CR1632)
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki
Dolžina: 5 m
Maks. teža psa: 20 kg

Največja obremenitev: 20kg

Datum izdelave (meseč/leto): 07/2024

Simbol za enosmerni napetost

Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi dolžobami: 2014/30/EU – Direktiva EMC 2011/65/EU – Direktiva RoHS

Predvidena uporaba
Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi kot povodec za pse, ki niso težji od 20 kg. LED-lučka posluži za boljšo vidnost psa. Izvlečni povodec lahko uporabljate le tako, da ga držite v roki in ne stacionarno! Izdelek ni primeren za kopanje psa. Izvlečni povodec se ne sme potopiti.

• Še posebej v času valjenja in kotenja predstavlja tveganje psi nevarnost za divje živali. Vsak pes reagira drugače. Ravnanje odgovorno in poskrbite, da nihče ne bo ogrožen ali poškodovan.

• Izdelek ni varnostni pripomoček in nikar ne nadomesti specifičnih priprav, ki so obvezne po prometnih predpisih.

• V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.

• Vira svetlobe teže svetli ni mogoče zamenjati; po koncu življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetlo.

• Uporabite le tip baterije: CR1632.

Opozorila za baterije!

- Če sta bateriji izrabljeni ali če izdelka dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije.
- Ne uporabljajte različnih tipov al znamk baterij, novih in rabljenih baterij skupaj ali baterij z različno kapaciteto, ker le-te lahko iztečejo in s tem povzročijo škodo.
- Pri vstavljanju baterij upoštevajte polarnost (+/-).
- Vse baterije zamenjajte istočasno in stare baterije zavrzite v skladu s predpisi.

Opozorilo! Baterije ne smete polniti ali jih reaktivirati z drugimi sredstvi, ne smete jih razstavljati, metati v ogenj ali z njimi povzročati kratkega stika.

Baterije vedno shranjajte izven dosega otrok.

 - Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje!
 - Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabiškega vzdrževanja brez nadzora.
 - Po potrebi in pred vstavljanjem očistite kontakte baterij in naprave.
 - Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem (npr. grelnim telesom ali neposredni sončni svetlobi). Sicer obstaja povššana nevarnost iztekanja.
 - Opozorilo. Ta izdelek vsebuje kovano baterijo (gumtano celico z litijem).
 - Če so v bližini druge osebe ali živali, psa z aktivirano trajno blokado vodite ob nogi.

Napitki za odlaganje v smeti

Sosedihi simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvresti med običajne gospodinske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej vzpostavljenehi zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranite med odpadke.

Baterij/akumulatorskih baterij ni dovoljeno odložiti med gospodinske odpadke. Lahko vsebujejo težke kovine, zato so podvržene predelavi posebnih odpadkov. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Izrabljene baterije/akumulatorske baterije zato oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

En priisk: LED-lučka hitro utripa
• Dvo priisk: LED-lučka utripa

Trije priiski: LED-lučka svetli neprekinjeno za izklop LED-lučke ponovno priiskite gumb.

Shranjevanje, čiščenje
Izdelek je treba zadržati ohranjanju njegove funkcionalnosti redno mehansko čistiti. POMEMBNO! Za čiščenje uporabljajte samo vodo, ne močnih čistil. Na koncu izdelka s krpo obrišite do suhega. Če se trak zmoči, ga povlecite iz ohišja, aktivirajte trajno blokado in pustite, da gre za trak posuši.

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. V primeru, da vaš pes zboli, je treba izdelek razkužiti.

Posvetujte se z veterinarjem in ga povprašajte o primerih sredstvih za higieno in razkuževanje.

V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.

Napitki za garancijo in izvajanje servise storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HAND-DELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko.

Garancija velja samo za napake v materialu in v obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrobilne dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštewane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgornj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zarači morebitnih po-pravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulanca ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno storitvo za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski poti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po njo izbris brezplačno povrnili, zamenjali ali pa vam bomo povrnil kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonah provic. Je posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 459915_2401

Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

IAN 459915_2401



Garancijský list

- S tým garancijským listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH JAMNICA, da bo izdelek v garancijskom roku ob normalni in pro-vilni uporabi brezhladno deloval in se zavzamejmo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materiálu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zame-njali ali vrnili kupcu.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvoďaz 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijs-kem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpra-vo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kat potrdilo in dokazilo o nakupu ter drevo izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberate navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizva-jalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blegom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnoti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila, ki je potreben za dokončanje za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za po-daljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je so-razmerno zmanjšanji vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca tako zahteva vračilo popolnega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati zahtev, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, da njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zame-njave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblašče-na oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Zaradi za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalca oziroma prodajalčeve sferne. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadome-stne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka. Obrabi delo oz. potrošni material se izvezi iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti bla-ga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečne blahopetjeme! Svim nakupim jste se rozhodli pro kvalitni výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámete s tímto výrobkem. **Pozorně si přečtěte následující návod k použití.** Používáte tento výrobek pouze k určenému účelu. Udržujte balení materiál i výrobek mimo dosah dětí. Nebezpečí porážení! Nedotýkejte se lana/pásu (obr. B). Neomáčkujte lana/pás kolem zvířecích nebo lidských částí těla, abyste zabrá-nili jejich svržení nebo možnému pádu (obr. C). Pokud se pes zamotá do lana/pásu, ihned ho osvobodte. Nelvažte z pásu smýčku a nedávajte ji přímo kolem krku psa. Smýčka se sama stáhne, když se napne a může psa zranit. Zkontrolujte lana/pás před každým použitím, zda není poškozené nebo opotřebené. Výrobek je možné používat pouze v bez-vodném stavu. Používaný obalok musí být dostatečně pevný a v bezvodném stavu. Pokud se během používání lana/pás přetrhne, zobraďte rychle se vracající lana/pás a otočte hlavu stranou. Nikdy neotvírejte kryt, protože vnitřní pružina představuje riziko zranění.

Obsah balení
1 x samonavijací vodítko s LED světlem
1 x baterie (3V === CR1632)
1 x návod k použití

Technické údaje

Délka: 5 m

Max. hmotnost psa: 20 kg

max. 20 kg
Maximální zatížení: 20 kg

max. 20 kg
Datum výroby (měsíc/rok): 07/2024

max. 20 kg
Symbol pro stejnosměrné napětí

max. 20 kg
Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:

2014/30/EU – Směrnice o EMK
2011/65/EU – Směrnice RoHS

Použití dle určení

Tento výrobek je určen jako vodítko pro psy do max. hmotnost 20 kg pro soukromé použití. LED světlo slouží pro lepší viditelnost psa. Samonavijací vodítko se smí pouze držet v ruce a nesmí se používat stacionárně! Nehodí se pro koupání psa. Samonavijací vodítko se nesmí ponořit do vody.

Bezpečnostní pokyny Nebezpečí poranění!

- Používejte tento výrobek pouze ke stano-venému účelu.
- Udržujte balení materiál i výrobek mimo dosah dětí.
- Nebezpečí porážení! Nedotýkejte se lana/pásu (obr. B).
- Neomáčkujte lana/pás kolem zvířecích nebo lidských částí těla, abyste zabrá-nili jejich svržení nebo možnému pádu (obr. C).
- Pokud se pes zamotá do lana/pásu, ihned ho osvobodte.
- Nelvažte z pásu smýčku a nedávajte ji přímo kolem krku psa. Smýčka se sama stáhne, když se napne a může psa zranit.
- Zkontrolujte lana/pás před každým použitím, zda není poškozené nebo opotřebené. Výrobek je možné používat pouze v bez-vodném stavu.
- Používaný obalok musí být dostatečně pevný a v bezvodném stavu. Pokud se během používání lana/pás přetrhne, zobraďte rychle se vracající lana/pás a otočte hlavu stranou.
- Nikdy neotvírejte kryt, protože vnitřní pružina představuje riziko zranění.

Varovné pokyny pro baterie!

- Odstraňte baterie, když jsou spoře-bovány nebo výrobek nebyl delší čas používán.
- Nepoužívejte různé typy, značky baterií, společně nebo a použítte baterie nebo baterie s rozličnou kapacitou, protože ty mohou vyjetí, a tím způsobit škody.
- Při vkládání respektujte polaritu (+/-).
- Vyměňujte všechny baterie současně a staré baterie likvidujte do odpadu podle předpisů.

Bezpečnostní pokyny pro používání výrobku UPOZORNĚNÍ!

- Nezapomínejte, že i malý psi mohou být velmi energičtí.
- Dejte si starší lidé a by neměli stát páнем psa.
- Je větší povinností mít psa po celou dobu pod kontrolou.
- Předem zvažte, jak se může Vaši pes v kritických situacích zachovat.
- Při možném nebezpečí situaci byste si měli Vašeho psa přivolat.
- Dávejte pozor na ostatní chodce i Vašeho psa zejména na chodčíchka a při přechá-zení chodčístek.
- Pokud jsou v blízkosti jiné osoby nebo zvířata, měli byste věst psa a nohy s akti-vovaným trvalým blokováním.

- Zejména v době páření a rozmnožování představují psi nebezpečí pro divokou zvěř. Každý pes reaguje jinak. Chovejte se odpovědně a zohledněte, aby nikdo nebyl ohrožen ani omezen.
- Výrobek není bezpečnostní pomůcka, v žádném případě nenahrazuje speci-fická zařízení předepsaná dopravními předpisy.

- Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.
- Světelný zdroj tohoto světla není vymě-nitelný; jmkmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí být vyměněno celé světlo.
- Používejte pouze tento typ baterie: CR1632.

Varovné pokyny pro baterie!

- Odstraňte baterie, když jsou spoře-bovány nebo výrobek nebyl delší čas používán.
- Nepoužívejte různé typy, značky baterií, společně nebo a použítte baterie nebo baterie s rozličnou kapacitou, protože ty mohou vyjetí, a tím způsobit škody.
- Při vkládání respektujte polaritu (+/-).
- Vyměňujte všechny baterie současně a staré baterie likvidujte do odpadu podle předpisů.
- Varování! Baterie se nesmí nabíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmí se rozbit, házet do ohně, nebo spojvat nakrátko.
- Baterie uchovávejte vždy z dosahu dětí.
- Nepoužívejte baterie, které se do-kaž opakovaně nabíjet!
- Čištění a užitva leskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě potřeby a před vkládáním čištění kontakty baterie a přístroje.
- Nevystavujte baterie žádným extrémním podmínkám (např. topným tělesům nebo přímému slunečnímu záření). Jikna existu-je zvýšené nebezpečí, že vytečou.
- Upozornění: Tento výrobek obsahuje mincovou baterii (knoflíkový článkek s lithiem). Mincová baterie může při spojení s použitými vážně vnitřní chemické napájení.

- Upozornění. Použitě baterie okamžitě zlikvi-dujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření na poškození nebo vniknutí baterie do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Nebezpečí!

- S poškozenými nebo vyčerpávanými bateriemi zacházejte krajně opatrně a tyto ihned likvidujte do odpadu podle předpisů. Naste přitom rukavice.
- Dostanete-li se do kontaktu s kyselinou z baterie, omývejte dotčené místo vodou a mydlem. Dostanete-li se Vám kyselina z baterie do oka, vyplachujte jej vodou a ihned se odeberte k lékařskému ošetření!
- Svorky připoje nesmí být spojovány na krátko.

Výměna baterií (obr. E)

- Jedno baterie je umístěna v krytu bat-erie (7). Pokud tato baterie už nefunguje, můžete ji vyměnit.
- Sejměte kryt baterie (7) z pásu.
- Pomocí mince nebo šroubováku (není obsahem dodávky) otočte víko (7b) ve směru OPEN (OTEVŘENO) a sejměte jej.
- Opatrně vyměňte vybitou baterii z držáku a vyměňte ji za novou baterii.
- Upozornění:** Dbejte na správné vložení baterie vzhledem k pólm battery plus/minus. Baterie musí kompletně zapadnout do držáku baterií.
- Znovu utáhněte víko (LOCK) a zasuňte kryt baterie do držky.

Použití Upozornění! Před prvním použitím vyměňte bezpečnostní fólii (7a), která je mezi baterií a krytem baterie (obr. D).

- Základní funkce**
Držte výrobek za rukavěť (4) – lana (8) podlehle výrobku (1) bez provržení.
- Krátké zablokování**
Začněte výrobek stop [3] do poloviny dolů. Pokud zůstává tlačítko stisknuté, je vodítko pro zablokování.
- Trvalé blokování**
Začněte výrobek stop [3] dolů přesuňte zajiš-ťovací západku (2) dopředu nebo začněte tlačítko stop [3] silným tlakem zcela dozadu.

- Zajiřování západka (2) automaticky zapadne.
- Uvolnění trvalého blokování**
Zatáhnete zpět zajiřovací západku (2).
- Přivlání psa**
Aby se lana navrátila (8) máchněte paži dolů. Stiskněte krátké zablokování a přitáhnete psa.
- Uvolnění krátké zablokování a opakuje postup tak dlouho, dokud pes nebude u vás.
- LED světlo**
Pás lze rozsvítit stisknutím tlačítka. Stiskněte tlačítko umístěné na krytu baterie (7). Máte možnost volby mezi třemi různými typy svěla:
 - Jedno stisknutí: LED světlo rychle blíká
 - Dvě stisknutí: LED světlo bliká
 - Tři stisknutí: LED světlo trvale sví-í
- Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

Uskladnění, čištění

Tento výrobek je třeba z důvodu funkčnosti pravidelně mechanicky čistit. DŮLEŽITÉ! K čištění používejte pouze vodu, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Následně vyfíte hadříkem do sucha. Pokud lana zvlhne, vyfíkněte ho z krytu, aktivujte trvale blokování a nechteje lana uschnout. Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Během nemoci nebo po nemoci zvířete je třeba výrobek vydezinfikovat. Měli byste se poradit se svým veterinářem a požádat ho o doporučení vhodného hygi-enického nebo dezinfekčního prostředku. Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.

Pokyny k likvidaci

- Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podlehle základnímu předpisu 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmí po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte je odvéztat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve specializovaném pro likvidaci odpadu. Charaktere životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulatory nesmíte být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické látké kovy a podle-žeji zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použitě baterie/akumulatory proto likvidujte v místním sběrném místě.

O možnostech likvidace vyslužitého výrobku se informujte u Vaši obecní nebo městské správy. Výrobek a obalové likvidujte ekologice-ky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

Při třídění odpadu dodržujte označení balících materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a (b) s následující významen:

1 – 7: plasty / 20 –22: papír a karton / 80 -98: smíšený odpad. Výrobek a balící materiály jsou recyklo-vatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za sté- le kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKON-TOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle násled-ující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Někdy z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpoklá- daného rozsahu použití nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originál- ního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovávejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulace. Totéž platí také pro vyměnění a opravné díly. Při reklamaci se prosím obračete na níže uvedenou e-mail linku servisu nebo se s námi spojte horkou linkou. Pokud se vyskytne případ reklamce, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IEAS: 459915_2401

CZ
Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme! Svojm nákupem ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrob- kom dôkladne oboznámte.

Pozorně si přečtěte tento návod na používání

Výrobek používáte len v uvedeným spôsobom a na určený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odov- zďdávani výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x vďaka s LED
1 x batéria (3V === CR1632)
1 x návod na používanie

Technické údaje

Dĺžka: 5 m

Max. hmotnosť psa: 20 kg

max. 20 kg
Maximálne zaťaženie: 20 kg

max. 20 kg
Datum výroby (mesiac/rok): 07/2024

max. 20 kg
Symbol pre jednosmerné napätie

max. 20 kg
Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

2014/30/EU – Smernica o elektromagnetickej Kompatibilite
2011/65/EU – Smernica RoHS

Urnené použitie

Tento výrobok je určený ako vädzka pre psy s hmotnosťou max. do 20 kg na súkromné použitie.

LED svetlo slúži na lepšiu viditeľnosť psa. Vytahovateľná vädzka sa smie používať iba pri vedení rukou a nie stacionárne! Nie je vhodná pri kúpaní psa. Vytahovateľná vädzka sa nesmie ponárať.

Někdy z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpoklá- daného rozsahu použití nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausge-schlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde (insb. Reparatur oder Vorgabe in der Anleitung). Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg gut! Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hot-line oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. IAN: 459915_2401

DE
Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
AT
Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
CH
Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Bezpečnostné pokyny Nebezpečnostno poranenia!

- Výrobok používajte len na určený účel.
- Obalový materiál, ako aj výrobok držte z dosahu detí.
- Nebezpečstvo poranení! Nedotýkajte sa pásu/popruhu (obr. B).
- Neomáčkavajte pás/popruh okolo zásti zvieracieho alebo ľudského tela, aby ste zabránili škrteniu alebo možnému pádu (obr. C).
- Psa okamžite oslobodte v prípade, ak sa tento zamotá do pásu/popruhu.
- Netvarujte žiadne slučky z pásu a nek-laďte ich priamo okolo krku psa. Slučka sa pri puli sama zatiahne a mohla by poraniť psa.
- Pred každým použitím skontrolujte, či pás/popruh nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Výrobok sa môže používať len v bezchyb-nom stave.
- Použitý obalok musí byť dostatočne stabil-ný a v bezchybnom stave.
- Ak by sa počas používania obalok oba-ko pás/popruh pretrhol, zobraďte rýchlo a otočte hlavu smerom do strany.
- Nikdy neotvírate leso, pretože vnitorná pružina predstavuje riziko poranenia.

Bezpečnostné upozornenia k použití UPOZORNĚNÍ!

- Myslejte na to, že si menšie psy môžu byť dočt silné.
- Deťi a starší ľudia nemôžu byť ich pánni.
- Je väčšou povinnosťou mať psa neustále pod kontrolou.
- Predvídate si premyslieť, ako by sa váš pes mohol správať v kritických situáciách.
- Pred možným nebezpečným situáciami by ste si mali psa privolať k sebe.
- Predovšetkým na chodčíchka a pri prechádzaní cyklistických trás dávajte pozor na iné osoby a svojho psa.

- Ak sú v blízkosti iné osoby alebo zvieratá, mal by byť pes vedený s aktivovaným pevným uchytím pri nohe.
- Najmä počas času liahnutia a kŕmenia mladých predstavujú psy pre divo žijúce zvieratá nebezpečenstvo.
- Každý pes reaguje inak. Správajte sa zodpovedne a zabez-pečte, aby nebol nikto ohrožovaný ani obmedzovaný.

- Výrobok nie je bezpečnostným zari-adením, v žiadnom prípade v oblasti dopravných prevádzok nenahrádza špeciálne, predpísané vybavenie.
- Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plísne.
- Zdroj svetla tohto svetla sa nedá nahradit, keď zdroj svetla dosiahne koniec životnosti, musí sa nahradit celé svetielko.
- Používajte len typ batérie: CR1632.

Výstražné pokyny pre batérie!

- Odstráňte batérie, ak sú vybité alebo keď sa výrobok dlhší čas nepoužíval.
- Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií, nepoužívajte spolu nové a už používané batérie alebo batérie s rozdi-elnou kapacitou, pretože tieto by mohli vyfíeť a spôsobiť škody.
- Pri vkladaní sledujte polaritu (+/-).
- Vymeňte všetky batérie súčasne a staré batérie zlikvidujte podľa predpisov.
- Výstražok! Batérie sa nesmú dobíjať alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, házať do ohňa alebo skratovať.
- Baterie uschovávalje vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte dobijateľné batérie!
- Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.
- V prípade potreby a pred vloženie vyčisť-te batérie a kontakty na prístroj.
- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vykurovacie telesá alebo priame slnečné žiarenie). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vyfiektenia.

- Upozornenie. Tento výrobok obsahuje min-covú batériu (gambľový článok s lithiom). Mincová batéria môže pri prehnutí spôsobiť vážne vnutorné chemické napájenie.
- Upozornenie. Použitě batérie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávejte mimo dosahu detí. Pokud máte podezření na poškození nebo vniknutí baterie do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Nebezpečnostvo!

- S poškodenou alebo vybitou batériou zachádzajte mimoriadne opatrne a túto potom obratom podľa predpisov likvidujte. Naste pritom rukavice.
- Ak sa dostanete do kontaktu s elektroly-tom, umyte postihnuté miesto vodou a mydlom. Keď sa elektrolyt dostane do oka, vyplachnite ho vodou a čo najskor vyhľadajte lekárske oštenie.
- Privodné svorky sa nesmú spojiť nakrátko.

Výměna batérií (obr. E)

- Batéria sa nachádza v puzdre na batériu (7). Ak by batéria už nefungovala, môžete ju vymeniť.
- Vyberte puzdro batérie (7) z pásu.
- Pomocou mince alebo šroukovača (nie je súčasťou batérie!) otočte kryt (7b) v smere OPEN (OTVŘENO) a nadvihnite ho.
- Opatrne vyberte vybitú batériu z držáka batérií a vymeňte ju za novú batériu.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérie plus/minus a na správne vloženie. Batéria sa musí kompletné nachádzať v držáku batérie.

Použitie

Upozornění! Před prvním použitím odstraňte bezpečnostní fólii (7a), která sa nachádza medzi batériou a kryt batérie (obr. D).
Enebať nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vykurovacie telesá alebo priame slnečné žiarenie). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vyfiektenia.

SI

SI

SI

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

SK

SK

SK

SK

Krátke zastavenie

Slučka tlačidla zastavenia [3] do polovice. Pokiaľ zostane tlačidlo stlačené, vädzka je blokována.

Trvalé zastavenie

Začínate západku [2] a začiatke za-istovacie západku [2] dopredu alebo úplne silným tlakom slučka tlačidla zastavenia [3]. Zaisťovacia západka automaticky zapad-ne [2].

Uvolnenie trvalého zastavenia

Zaisťovacia západku [2] potiahnite späť. **Príťahnutie psa**
Pri navíjaní pásu (8) vsuňte rameno dopredu. Slučka krátke zastavenie a príťahnutie psa. Uvoľnite krátke zastavenie a opakuje postup, kým váš pes je s vami.

Svetlo-LED

Pás sa môže stlačením tlačidla rozsvietiť. Vykonať to stlačením tlačidla umiestne-ného na puzdre batérie (7). Máte na výber medzi tromi rôznymi možnosťami svietenia:

- Slučka raz: Svetlo-LED rýchlo bliká
- Slučka dvakrát: Svetlo LED bliká
- Sluč



VON KINDERN FERNHALTEN
 PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
 UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
 UCHOVÁVAŤ MIMO DOSAHU DEŤÍ
 ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
 A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
 СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА



NICHT INS FEUER WERFEN
 NIE WRZUCAĆ DO OGNIA
 NEHÁZEJTE DO OHNĚ
 NEVHADZOVAŤ DO OHŇA
 NE BACATI U VATRU
 A NU SE ARUNCA ÎN FOC
 НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН



NICHT FALSCH EINLEGEN
 NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
 NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
 NEVKLADAŤ NESPRÁVNE
 NE UMETATI POGREŠNO
 A NU SE INTRODUCE GREȘIT
 НЕ ПОСТАВЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
 NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
 NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
 NEDEFORMOVAŤ/NEPOŠKODZOVAŤ
 NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
 A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
 НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
 NIE ROZMONTOWYWAĆ
 NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
 NEOTVÁRAŤ/NEROZOBERAŤ
 NE OTVARATI/RASTAVLJATI
 A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
 НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
 NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW
 NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
 NIKDY NEPOUŽÍVAŤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
 NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
 A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFERITE
 НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ, МАРКИ И ТИПОВЕ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
 NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
 NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
 NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
 NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
 A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
 НИКОГА НЕ СМЕСВАЙТЕ НОВИ И УПОТРЕБЯВАНИ БАТЕРИИ



**NICHT LADEN
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NENABIJEJTE
OPÁTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ**



**NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NEPONOŹUJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА**



**NICHT KURZSCHLIESSEN
NIE ZWIERAĆ
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЪЗВАЙТЕ НАКЪСО**



**AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
DODRŻUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)**



**SICHERHEITSHINWEIS:
ACHTUNG! VERSCHLUCKBARE MÜNZBATTERIEN. ERSTICKUNGSGEFAHR.
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:**

UWAGA! POŁYKALNE BATERIE PASTYLKOWE. RYZYKO ZADŁAWIENIA.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

POZOR! POLYKATELNÉ MINCOVÉ BATERIE. NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

POZOR! PREHLTNUTÉ MINCOVÉ BATÉRIE. NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA.

SIGURNOSNE NAPOMENE:

OPASNOST! KOVANČASTE BATERIJE KOJE SE MOGU GUTATI. OPASNOST OD GUŠENJA.

INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ:

ATENȚIE! BATERII CU MONEDE CARÉ POT FI ÎNGHIȚITE. PERICOL DE SUFOCARÉ.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

ВНИМАНИЕ! ПОГЛЪЩАЩИ СЕ МОНЕТИ. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.